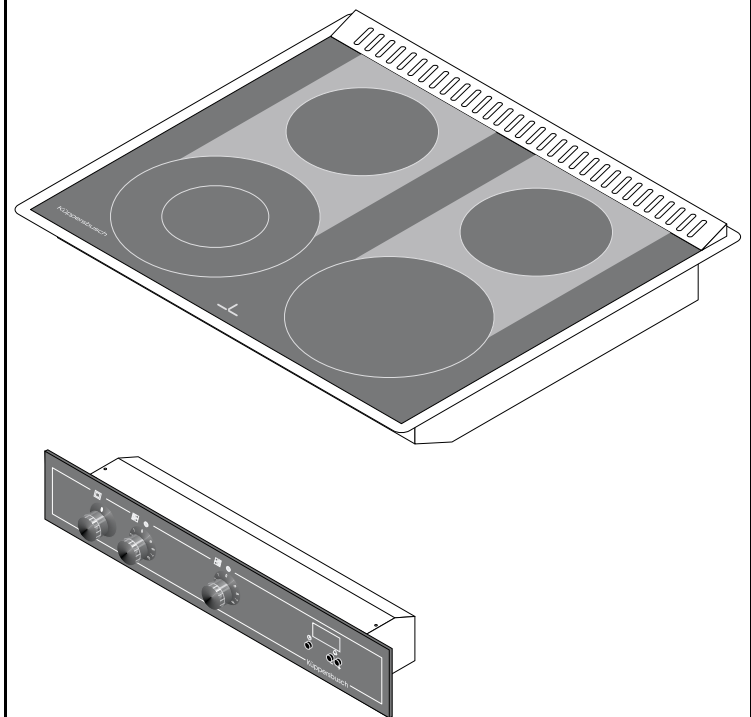




Gas-Glaskeramik-Einbaukochfläche
GCM 642.1 ME
Elektronik-Einbau-Schaltelement
GES 642.1

Service Manual: H2-120-57-03

Bearbeitet von: N. Kirchmair
Telefon: (0209) 401-718
Fax: (0209) 401-743
Datum: 05.06.2002

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG
Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Inhalt

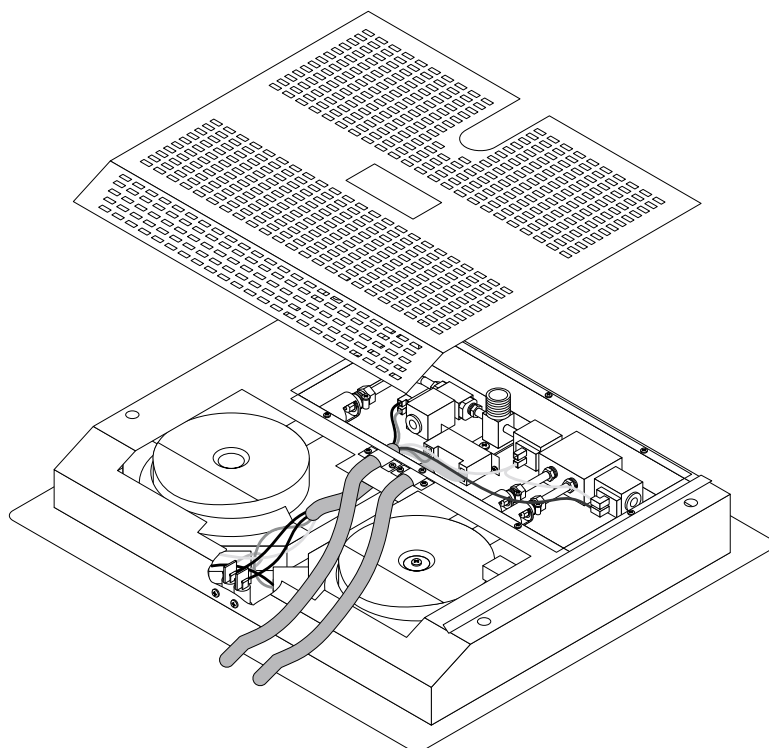
1. Allgemeine technische Daten.....	4
2. Geräteübersicht	6
3. Umstellen auf andere Gasart.....	7
4. Technische Daten.....	8
4.1 Leistung, Verbrauch und Einbaumaße	8
4.2 Gasanschlußwerte	8
4.3 Düsendurchmesser	9
4.4 Tabelle der zugelassenen Gasarten und Drücke	9
5. Demontage des Bedienteils.....	10
6. Schaltpläne	11

1. Allgemeine technische Daten

Änderungen gegenüber GCM 642.0 ME - GES 642.0

Bei vorgenannter Version .1 sind folgende Bauteile verändert worden:

- Zweikreiszone vorne links.
Dadurch befindet sich in dem Schaltelement ein Umschalter, welcher das zweite Magnetventil (im Doppelmagnetventilblock) ansteuert und somit den äußeren 2. Kreis zuschaltet.
- Der Strahlungsbrenner vorne links ist mit 2 Injektorrohren ausgestattet:
1x innerer Kreis, 1x äußerer Kreis (siehe Abbildung).



Gas-Glaskeramik-Einbaukochfeld

- ◆ 2 Starkbrenner je 2,5 kW
- ◆ Vorne links Zweikreiszone.

Elektronik-Einbau-Schaltelement

- ◆ Umschalter für vordere linke Zweikreiszone

Technische Daten

- ◆ Gas-Anschlußwert 5 kW
- ◆ Produkt-Ident.Nr. CE 0085 AT 0092

Sonderzubehör

- ◆ Düsensatz Erdgas
für Erdgas G25 LL - 12.4
mit hohem Schwankungsbereich und Wo unterhalb der Erdgas L Qualität.
Zub.-Nr. 709
ET-Nr. 564 399

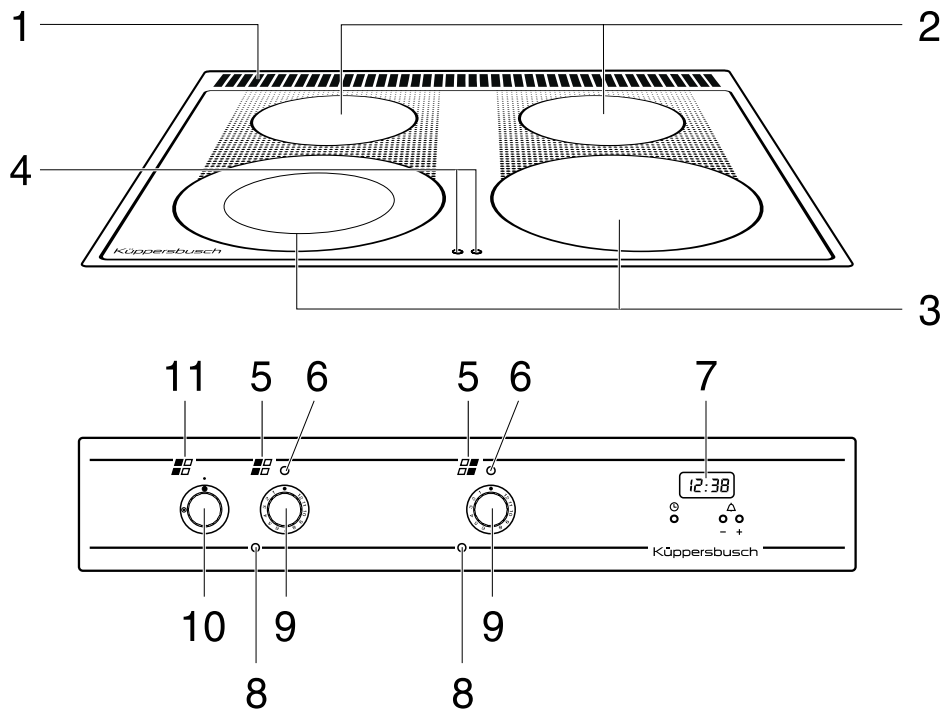
Bedienung Zweikreiszone

Die äußere ringförmige Vergrößerung des Brennerdurchmessers wird durch den links neben dem Kochzonenregler angeordneten Bedienknebel zu- bzw. abgeschaltet.

Knebelsymbole:

- ◉ = kleiner Brennerdurchmesser
- = großer Brennerdurchmesser

2. Geräteübersicht



Kochfläche

- 1 Abwärmeöffnung
- 2 Fortkochzonen
- 3 Kochzonen
- 4 Restwärmeanzeige

Bedienfeld

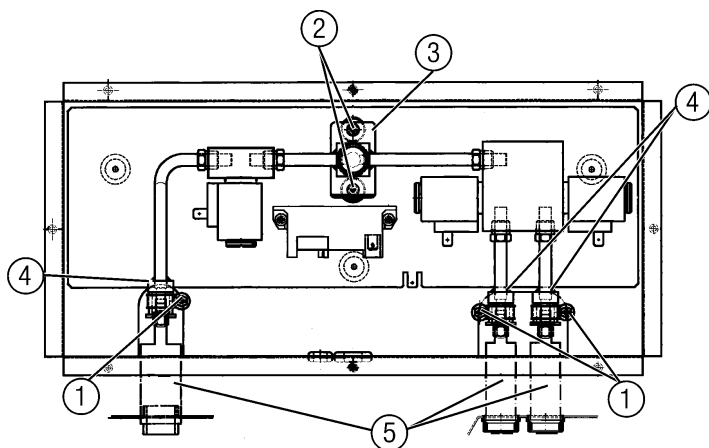
- 5 Symbole für Kochzonen
- 6 Betriebsanzeigen für Kochzonen
- 7 Digitaluhr
- 8 Fehleranzeigen für Kochzonen
- 9 Regler für Kochzonen
- 10 Schalter für Zweikreis-Kochzone
- 11 Symbol für Zweikreis-Kochzone

3. Umstellen auf andere Gasart

- ◆ Die Umstellung auf eine andere Gasart darf nur von einem zugelassenen Fachmann vorgenommen werden.
- ◆ Bei der Umstellung auf eine andere Gasart müssen in jedem Fall die Strahlerdüsen gewechselt werden.
- ◆ Alle mit G20 gekennzeichneten Geräte sind im Wobbeindex-Bereich von 11,3–15,2 kWh/m³ ohne Veränderung der Einstellung zu betreiben.
- ◆ Wird eine Änderung der Einstellung vorgenommen, so ist die Einstellung neu zu kennzeichnen.

Wechsel der Strahlerdüsen

1. Vor dem Wechsel die Gas- und Elektroenergiezufuhr unterbrechen.
2. Das Bedienfeld nach vorne aus der Halterung ziehen und die beiden Steckverbindungen zum Kochfeld trennen.
3. Das Kochfeld vorsichtig vorne aus der Arbeitsplatte herausheben: z.B. einen Schraubendreher o.ä. unter den Kochfeldrand schieben. Das komplette Kochfeld mit der Glaskeramik-Kochfläche nach unten auf einer geeigneten Unterlage ablegen.
4. Die gelochte Schutzverkleidung im Bereich des Gasanschlusses abnehmen.
5. Die Schellen ① an den Injektorrohren ⑤ lösen.
6. Die Halteschrauben ② herausdrehen und den Armaturenblock ③ nach hinten schieben. Dabei werden die Düsenhalter ④ aus den Injektorrohren gezogen.
7. Die Düsen mit einem 9-mm-Schlüssel herausdrehen; die neuen Düsen einsetzen. Dabei ist am Düsenhalter ④ in geeigneter Weise gegenzuhalten.



- ① Schelle
- ② Halteschraube
- ③ Armaturenblock
- ④ Düsenhalter
- ⑤ Injektorrohr

Achten Sie darauf, Düsen mit dem richtigen Düsendurchmesser zu verwenden. Geeignete Düsen sind auf Seite 9 in der Tabelle „Düsendurchmesser“ angegeben.

8. Nach dem Wechsel der Düsen die Düsenhalter wieder bis zum Anschlag in die Injektorrohre einstecken und mit den Schellen befestigen.
9. Die Halteschrauben des Gasanschlusses wieder eindrehen und die gelochte Schutzverkleidung anschrauben.
10. Zuerst das Kochfeld wieder in die Arbeitsplatte einsetzen.
11. Die Verbindung zwischen Kochfeld und Bedienfeld herstellen und das Bedienfeld ebenfalls wieder in den Ausschnitt einsetzen.

4. Technische Daten

4.1 Leistung, Verbrauch und Einbaumaße

Brennerleistung (H ₅)		
	Links vorne Rechts vorne	2,5 kW (2 x 1,25 kW) 2,5 kW
Anschlußwerte		
	Gas (Flüssiggas) Elektro gesamt	364 g/h 35 W
Gerätemaße / mm		
	Kochfeld B x T x H Bedienfeld mit Blende B x H	585 x 514 x 85 585 x 100
Ausschnittmaße / mm		
	Kochfeld B x T Bedienfeld B x H	560 x 490 525 x 90

Die Leistungsangaben beziehen sich auf den Brennwert und sind errechnet mit den Prüfgasen Erdgas G20 (Methan) und Flüssiggas G31 (Propan).

Das Gerät ist nach VDE- und DVGW-Richtlinien sowie der EG-Gasgeräte-richtlinie (90/396/EWG) und EN 30 geprüft.

4.2 Gasanschlußwerte

Gasart	Nennbelastung je Strahler	Gasdurchfluß je Strahler
Erdgas G20, 2H, 2E 20 mbar	2,5 kW	4,0 l/min
Erdgas G20+G25, 2E+ 20/25 mbar	2,5 kW	4,0/4,6 l/min
Erdgas G25, 2LL 20 mbar	2,5 kW	4,6 l/min
Flüssiggas G30/G31, 3B/P Butan/Propan 50 mbar	2,5 kW	182 g/h
Flüssiggas G30/G31, 3+ Butan/Propan 28-30/37 mbar	2,5 kW	182/178 g/h

Bei Bedarf können die Düsensätze für Erdgas LL bestellt werden.

Einstellungen (G20, 2H, 2E, 20 mbar) und (G20/G25, 20/25 mbar).

Alle mit (G20, 2H, 2E, 20 mbar) gekennzeichneten Geräte sind im Wobbeindex-Bereich (15 °C, 1013 mbar) von 11,3–15,2 kWh/m³ ohne Veränderung der Einstellung zu betreiben.

Alle mit Druckpaar betriebenen und gekennzeichneten Geräte (G20/G25, 20/25 mbar) sind im Wobbeindex-Bereich (15 °C, 1013 mbar) von 10,8–15,2 kWh/m³ ohne Veränderung der Einstellung zu betreiben.

⚠ Achtung! Die Einstellwerte für dieses Gerät sind auf einem Hinweisschild (oder auf dem Geräteschild) angegeben. Wird eine Einstellung geändert, so ist die Einstellung neu zu kennzeichnen.

4.3 Düsendurchmesser

Gasart	Ø Düsen für Strahler	
	links	rechts
Erdgas G20, 2H, 2E 20 mbar	2 x 0,85 mm	1,20 mm
Erdgas G20+G25, 2E+ 20/25 mbar		
Erdgas G25, 2LL 20 mbar	2 x 0,90 mm	1,25 mm
Flüssiggas G30/G31, 3B/P Butan/Propan 50 mbar *	2 x 0,52 mm	0,72 mm
Flüssiggas G30/G31, 3+ Butan/Propan 28-30/37 mbar	2 x 0,54 mm	0,76 mm

⚠ Achtung! Nur über den Kundendienst bezogene Spezialdüsen verwenden!

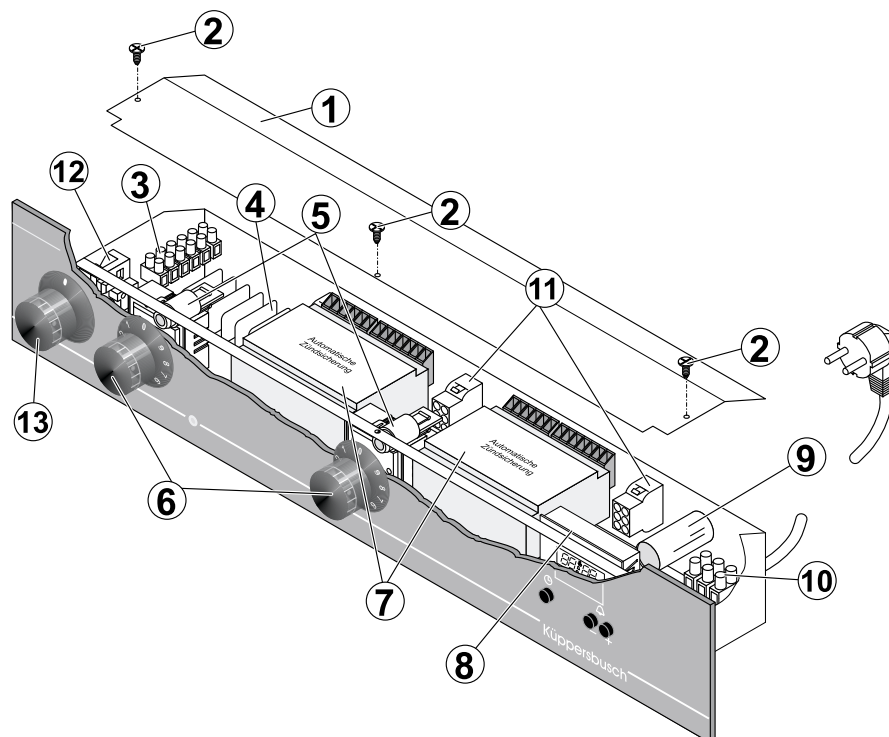
Die Düsen sind in der Einheit 1/100 mm gekennzeichnet.

4.4 Tabelle der zugelassenen Gasarten und Drücke

Land (ISO-Länderkürzel)	Kategorie	Erdgas	Flüssiggas
Deutschland (DE)	II _{2ELL3B/P}	E (G20) 20 mbar LL (G25) 20 mbar	Butan/Propan G30/G31, 3B/P) 50 mbar
Österreich (AT)	II _{2H3B/P}	H (G20) 20 mbar	Butan/Propan (G30/G31, 3B/P) 50 mbar
Schweiz (CH)	II _{2H3B/P}	H (G20) 20 mbar	Butan/Propan (G30/G31, 3B/P) 50 mbar
	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Druckpaar Butan/Propan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Italien (IT)	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Druckpaar Butan/Propan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Spanien (ES)	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Druckpaar Butan/Propan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Ver. Königreich (GB)	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Druckpaar Butan/Propan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Niederlande (NL)	II _{2L3B/P}	L (G25) 25 mbar	Butan/Propan (G30/G31, 3B/P) 30 mbar
Belgien (BE)	II _{2E+3+}	Druckpaar (G20/G25) 20/25 mbar	Druckpaar Butan/Propan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Luxemburg (LU)	I _{2E}	E (G20) 20 mbar	–
Frankreich	II _{2E+3+}	Druckpaar (G20/G25) 20/25 mbar	Druckpaar Butan/Propan (G30/G31) 28-30/37 mbar

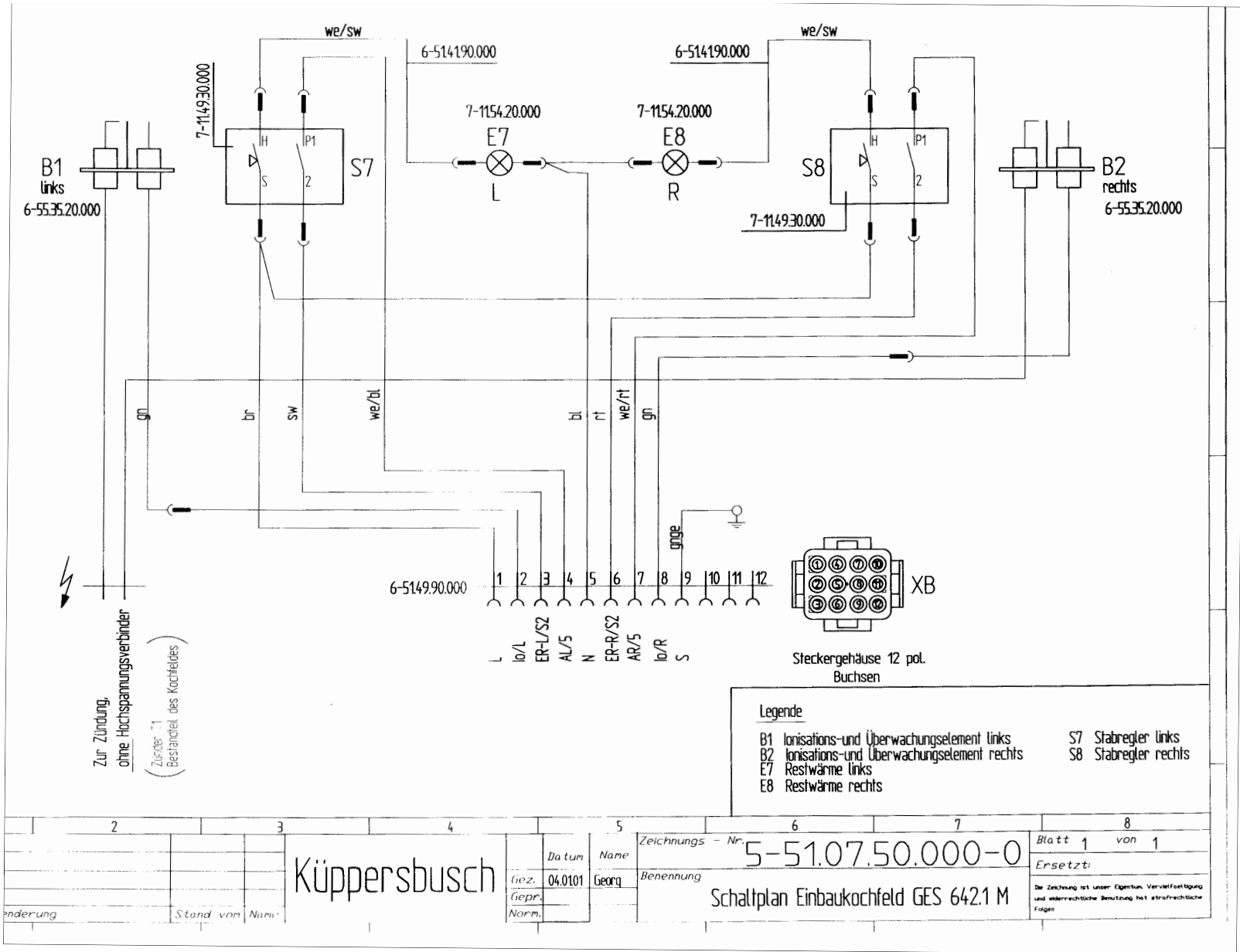
5. Demontage des Bedienteils

- a) Nach dem Ausbau des Bedienteils kann die Abdeckung 1 durch Ausschrauben der drei Schrauben abgehoben werden.
- b) Von der Oberseite sind nun folgende Bauteile zugänglich:
 - 3 Verteilerklemme Kontrolllampen
 - 4 Verteilerstecker Verdrahtung
 - 5 Kontrolllampen
 - 6 Energieregler
 - 7 Zünd- und Überwachungselektronik
 - 8 Elektronikuhr
 - 9 Netzfilter
 - 10 Netzeingangsklemme
 - 11 Steckverbinder 9 + 12-polig
 - 12 Umschalter für Zweikreiszone
 - 13 Bedienknebel für Zweikreiszone



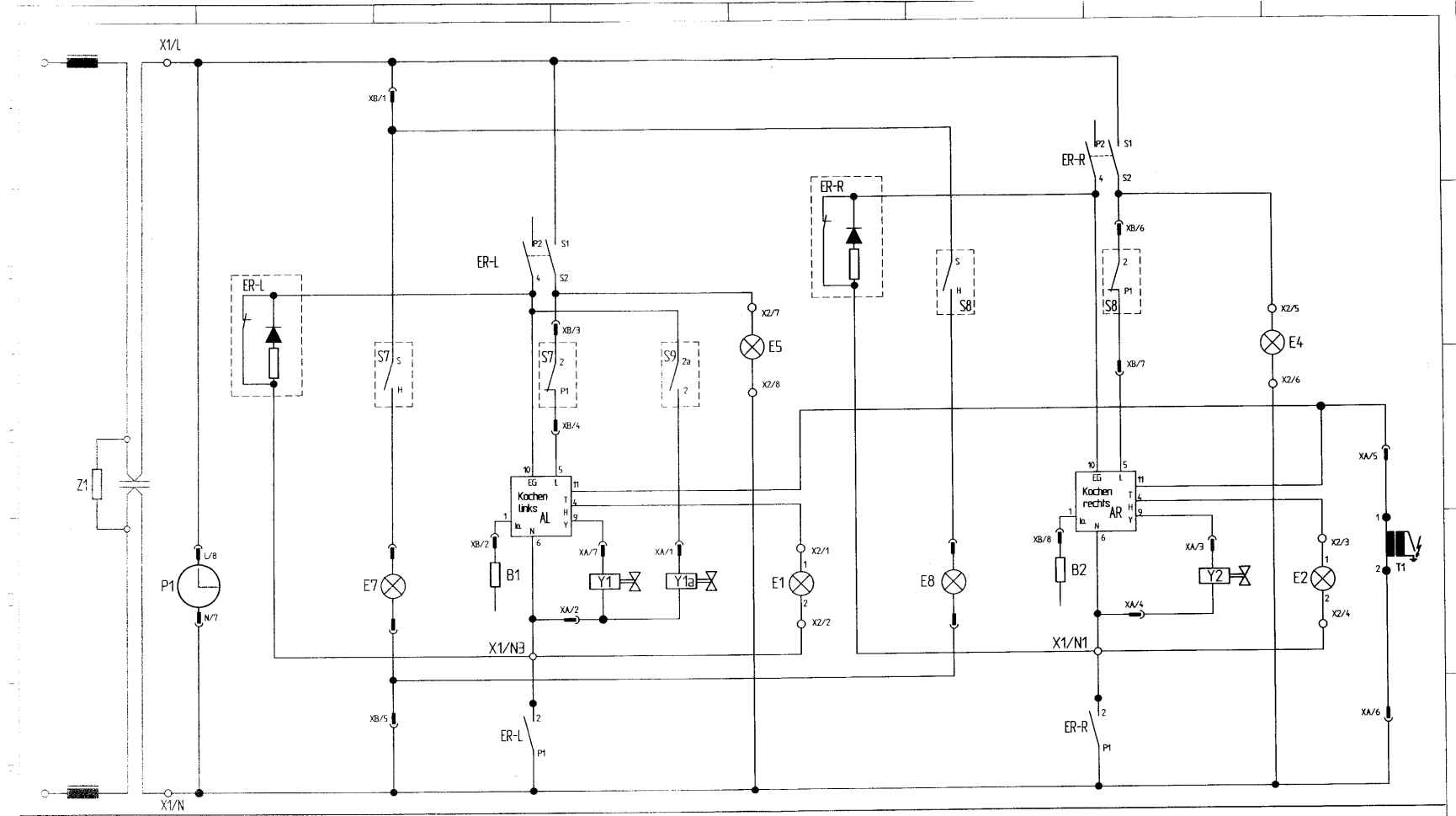
6. Schaltpläne

Siehe nächste Seiten.





Legende															
T1 Taktfunkenzünder															
(MVL) Y1 Magnetventilblock links,Hauptgas															
(M/La) Y1a Magnetventilblock links,Zweikreisbrenner															
(MYR) Y2 Magnetventil rechts															
1		2		3		4		5		6		7		8	
				Küppersbusch				Datum		Name		Zeichnungs - Nr.		Blatt 1 von 1	
								Gez.		Georg		Benennung		Ersetzt:	
								Gepr.				Schaltplan Einbaukochfeld GES 642.1 M MV/T1		Die Zeichnung ist unser Eigentum. Vervielfältigung und anderrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen	
								Norm.							
Änderung		Stand vom		Name											



Legende				Schalter Zweikreis T 1 Taktfunkenzünder X A Steckverbindung Magnetventile X B Steckverbindung Kochfläche links+rechts X 1 Verteilerleiste				X 2 Verbindungsstück Y 1 Magnetventil Brennstelle, links Y 1a Magnetventil Brennstelle, links Zweikreisbrenner Y 2 Magnetventil Brennstelle, rechts Z 1 Funkenstörfilter			
1 Regel- und Überwachungseinrichtung Kochstelle, links 2 Regel- und Überwachungseinrichtung Kochstelle, rechts 3 Ionisations-Überwachungselement Kochstelle, links 4 Ionisations-Überwachungselement Kochstelle, rechts 5 Störungslampe Brennstelle, links	6 Störungslampe Brennstelle, rechts 7 Betriebslampe Brennstelle, links 8 Restwärme links 9 Restwärme rechts	ER R Energieregler rechts ER L Energieregler links PI Elektronik Kurzzeitwecker S 7 Stabregler links S 8 Stabregler rechts	10 Kochen links 11 Kochen rechts	5 Zeichnungs - Nr. 5-51.07.30.000-0 Benennung Stromlaufplan GES + GCM 642.1	6 Blatt 1 von 1 Ersetzt:	7	8	Die Zeichnung ist unser Eigentum. Vervielfältigung und widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.			

Küppersbusch

Datum
04.01.01
Gepr.
Norm.

Name
Georg

Änderung Stand vom Name

